

THOMAS

THOMAS BOXER THOMAS BOXER

AQUAFILTER

Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing

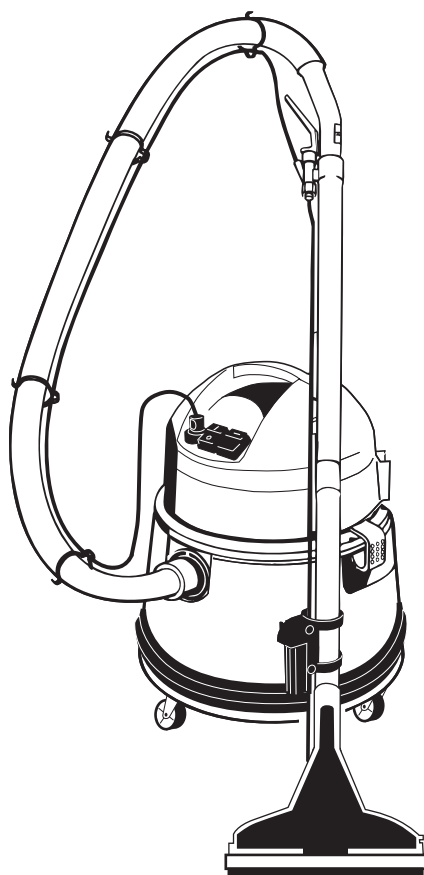
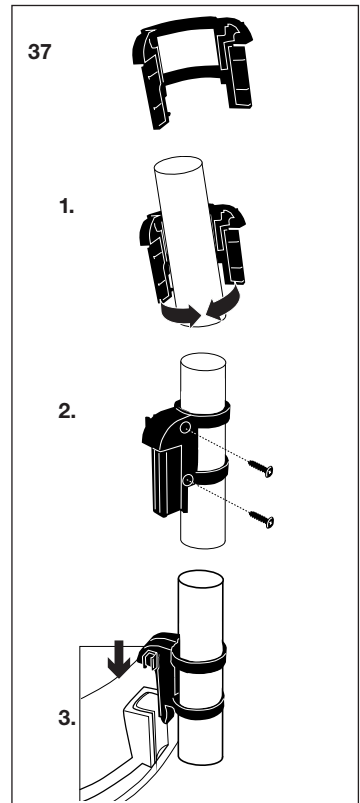
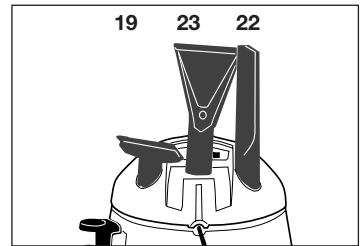
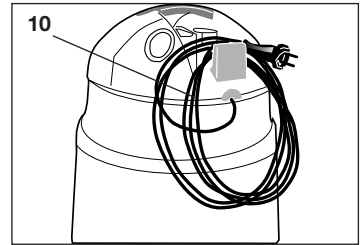
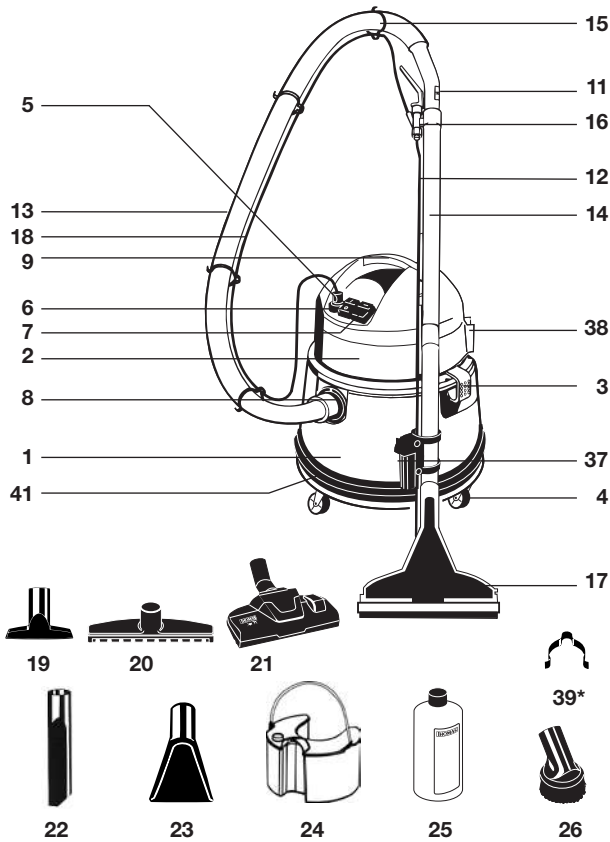
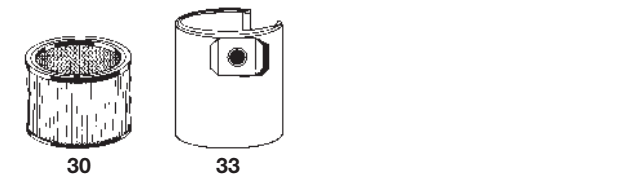


Table des matières	F	Page
Schéma de l'appareil/identification des pièces		3/16
Schémas pour le montage		4/5
Consignes de sécurité		6
Pour l'amour de l'environnement		7
Montage		7
Aspiration à sec		7
Aspiration humide		8
Injection-extraction (aspiration-lavage)		8
Aide en cas de dysfonctionnements éventuels		10
Service après vente		10
Garantie		16

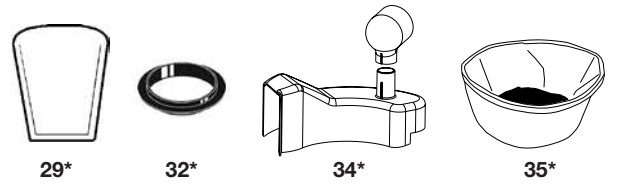
Inhoud	NL	Pagina
Apparaatafbeelding/Deelidentificatie		3/11
Montageafbeeldingen		4/5
Veiligheidsaanwijzingen		11
Ter wille van het milieu		12
Montage		12
Droogzuigen		12
Natzuigen		13
Sproeiextraheren (waszuigen)		13
Hulp bij eventuele storingen		15
Klantenservice		15
Garantie		17



BOXER

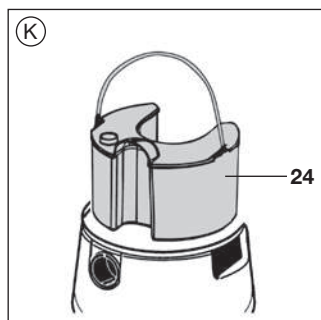
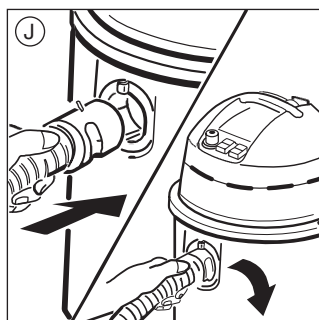
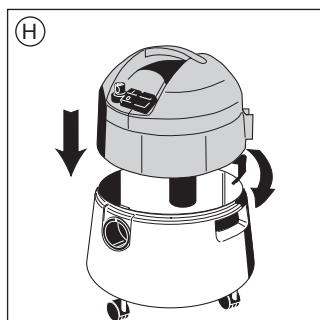
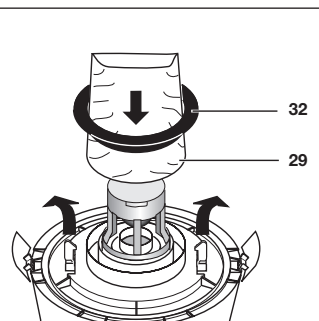
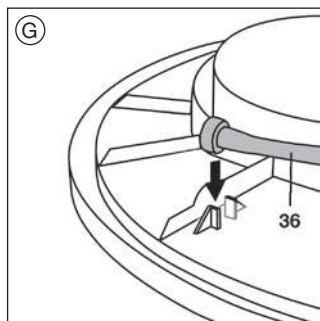
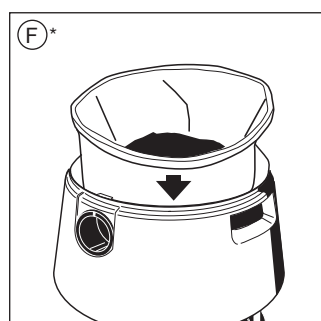
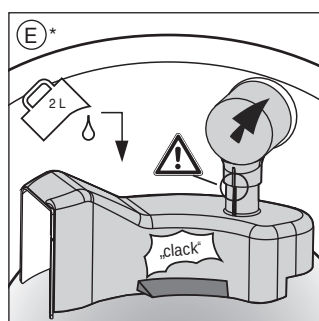
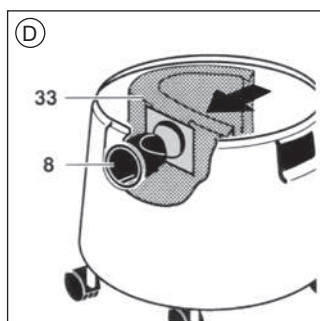
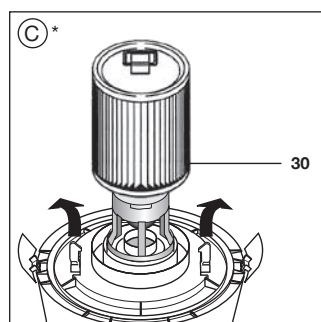
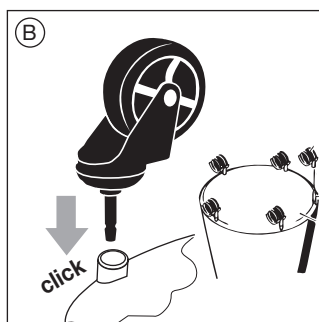
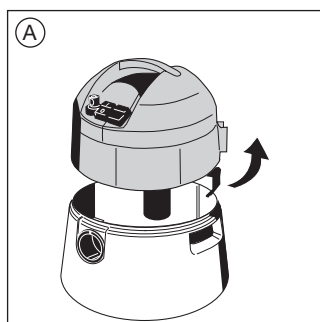


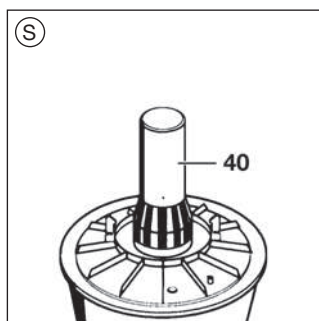
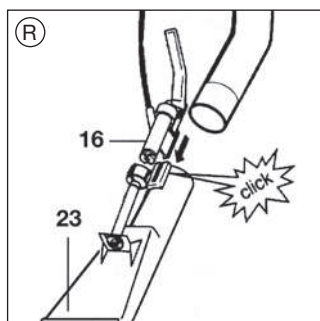
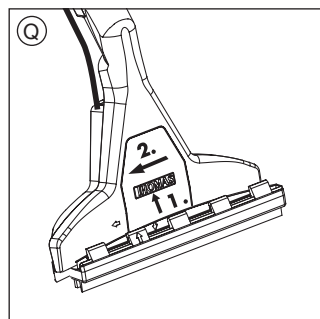
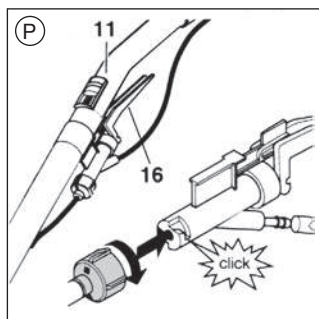
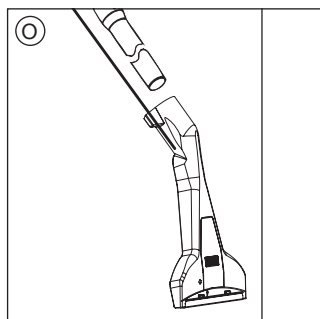
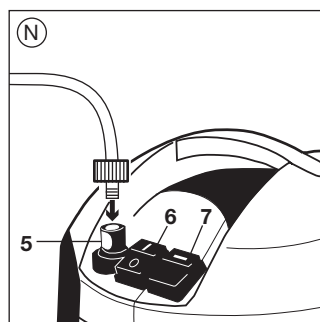
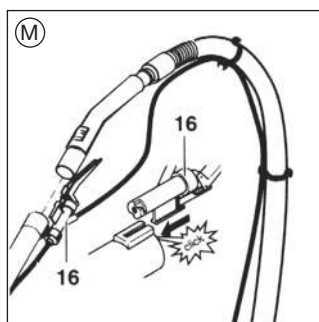
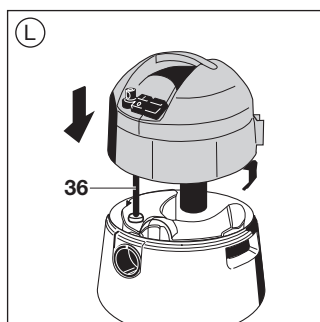
BOXER Aquafilter



*) THOMAS BOXER Aquafilter

Illustrations pour le montage • Montageafbeeldingen





Avant la première mise en service

F

Veuillez s.v.p. lire attentivement toutes les informations indiquées ci-après. Elles fournissent d'importantes consignes et remarques pour la sécurité, l'emploi et la maintenance de l'appareil. Veuillez également conserver soigneusement le présent mode d'emploi et le remettre au propriétaire suivant.

Identification des pièces

1 = Cuve	
2 = Tête du moteur	
3 = Fermeture à déclip	
4 = Roues de guidage	
5 = Raccord rapide	
6 = Bouton MARCHE/ARRET	
7 = Interrupteur de la pompe MARCHE/ARRET (allumé)	
8 = Raccord d'aspiration	
9 = Poignée	
10 = Câble de raccordement au secteur	
11 = Bouton de régulation de la puissance d'aspiration	
12 = Tuyau flexible pour détergent (partie supérieure)	
13 = Tuyau flexible d'aspiration	
14 = Tube d'aspiration	
15 = Clips de flexible	
16 = Soupape d'arrêt	
17 = Injecteur-extracteur pour tapis et moquettes	
18 = Tuyau flexible pour détergent (partie inférieure)	
19 = Suceur pour meubles rembourrés	
20 = Suceur universel	
21 = Suceur poils d'animaux spécial tapis et sols durs	
22 = Suceur pour joints	
23 = Injecteur-extracteur pour meubles rembourrés	
24 = Réservoir à détergent	
25 = Détergent concentré (ProTex)	
26 = Plumeau d'aspiration	
29 = Partie textile du filtre*	
30 = Cartouche filtrante*	
32 = Collier de serrage*	
33 = Sac à poussière*	
34 = Filtre AQUA*	
35 = Filtre textile pour poussières fines *	
36 = Flexible d'aspiration pour détergent	
37 = Dispositif d'accrochage du tube d'aspiration	
38 = Support du tube d'aspiration	
39 = Clips du tube*	
40 = Flotteur	
41 = Pare-chocs	

*) en fonction du modèle



1.2 Consignes de sécurité

- THOMAS BOXER est un appareil qui ne doit être utilisé que dans le ménage.
- L'appareil ne doit jamais être mis en service :
 - si le câble de raccordement au secteur est endommagé,
 - s'il présente des dommages visibles
 - et s'il est tombé.
- La tension d'alimentation doit correspondre aux indications données sur la plaque signalétique.
- Suceurs, injecteurs et tubes ne doivent jamais être tenus au niveau de la tête lorsque l'appareil est en marche, risque de lésion pour les yeux et les oreilles.
- L'appareil n'est pas approprié pour l'aspiration de substances nocives, corrosives ou contenant des solvants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces où sont entreposées des substances inflammables ou dans des locaux où des gaz se dégagent.
- Les substances comme l'essence, les solvants de peinture et le fuel peuvent, lorsqu'elles sont brassées avec l'air d'aspiration, engendrer des vapeurs ou des mélanges explosifs.
- Ne jamais aspirer de cendres chaudes ou des objets incandescents.
- Ne jamais aspirer des poussières de toner, tel que contenues par exemple dans les cartouches pour imprimantes ou photocopieurs. De telles poussières peuvent en effet être conductrices d'électricité ! Par ailleurs, il est éventuellement possible que le système de filtration de l'aspirateur ne puisse pas filtrer intégralement ces poussières de toner qui sont alors susceptibles d'être à nouveau refoulées dans l'air ambiant.
- Une très grande prudence est recommandée lors du nettoyage d'escaliers. Veiller à ce que l'appareil dispose d'une place suffisante. Ne jamais tirer les flexibles au-delà de leur longueur initiale. Toujours maintenir l'appareil d'une main.
- Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances sous surveillance ou à condition qu'ils aient reçu les instructions appropriées leur permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques qui peuvent en résulter. Ne laisser pas les **enfants** jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'**entretien régulier de l'appareil** ne doivent pas être réalisés par des **enfants** sans surveillance.

- Le connecteur de branchement au secteur doit être retiré :
 - en cas de dysfonctionnement de l'appareil
 - avant chaque nettoyage et entretien de l'appareil
 - après chaque utilisation
 - à chaque changement de filtre
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise, toujours tirer sur le connecteur lui-même.
- Veiller à ce que le câble de branchement ne soit jamais exposé à de fortes températures ou à des fluides chimiques et à ce qu'il ne soit jamais tiré sur des arêtes ou surfaces tranchantes.
- Ne jamais réparer soi-même les dommages éventuels qui peuvent éventuellement se présenter sur l'appareil, les accessoires ou le câble de raccordement au secteur (câble spécial nécessaire). De telles réparations doivent toujours être confiées au service technique après vente.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries, à l'humidité ou à des sources de chaleur quelconques.
- Ne jamais diriger un jet de détergent sur des personnes, des animaux ou encore sur des prises de courants ou des appareils électriques.
- Les agents chimiques, comme tous les concentrés détergents, doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants.
- Les fonctions de l'appareil et l'effet de nettoyage ne peuvent être intégralement garantis que sous réserve de l'utilisation du produit détergent THOMAS.
- Les personnes à peau sensible doivent éviter tout contact direct avec la solution de nettoyage.
- En cas de contact du concentré détergent avec les muqueuses (yeux, bouche etc.), rincer immédiatement à l'eau.

Pour l'amour de l'environnement

Ne vous débarrassez pas des emballages et appareils usagés en les jetant tout simplement!

Emballage de l'appareil:

- Le carton d'emballage peut être recyclé avec les vieux papiers.
- Le sac en plastique polyéthylène (PE) peut être porté sur une déchetterie pour recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie:

- Éliminez l'appareil usagé conformément aux prescriptions locales sans oublier de couper auparavant le connecteur du câble de raccordement au secteur.



Si ce symbole est apposé sur le produit ou son emballage, ceci souligne que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais qu'il doit être porté dans un centre de collecte pour recyclage des appareils électriques et électroniques.

En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous contribuez à protéger l'environnement et la santé humaine. Environnement et santé sont menacés par toute procédure d'élimination incorrecte. Pour plus d'information sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser à la mairie de votre commune, aux services de ramassage des déchets ou au commerçant qui vous a vendu ce produit.

Montage des roues de guidage

- Ouvrir le dispositif de fermeture à déclic et retirer la tête du moteur.
- Bien enfoncez les roues de guidage et goujons dans le fond de la cuve

Aspiration à sec

Aspiration de matières sèches avec filtre-cartouche ou sac à poussières*

! L'appareil doit être absolument sec, c'est-à-dire que si vous avez auparavant effectué une aspiration humide, il vous faut tout d'abord séché l'appareil ainsi que les flexibles et tubes.

Ne jamais aspirer à sec sans filtre ou avec des filtres endommagés

- Retirer le réservoir à détergent
- Utilisez le filtre-cartouche (30) en supplément du sac à poussières. Le pouvoir de rétention de la poussière sera ainsi optimisé. Placez le filtre-cartouche (30) sur la face inférieure de la tête du moteur (2). En fonction du modèle, verrouillez le sur la position 1 ou 2 avec les crochets rotatifs prévus à cet effet. En cas de fort encrassement ou de baisse de puissance de l'aspirateur, le filtre à cartouche (30) peut être secoué avec précaution ou nettoyé avec une balayette douce! Veillez impérativement à ne pas endommager les lamelles du filtre.
- Enfoncer le sac à poussières sur le raccord d'aspiration puis le disposer contre la paroi de la cuve.
- Endencher le flexible d'aspiration pour détergent sur la face inférieure de la tête du moteur.
- Monter la tête du moteur et fermer le dispositif de fermeture à déclic
- Raccorder le flexible. Pour retirer le flexible tourner le raccord sur le côté puis tirer.

Insérer l'accessoire désiré

Brancher le connecteur sur le secteur

- Mettre l'appareil en marche avec le bouton MARCHE/ARRET (6)

La puissance d'aspiration peut être modifiée avec le bouton de régulation (11, Schéma P).

- Coulisseau d'aération secondaire fermé = pleine puissance
- Coulisseau d'aération secondaire ouvert = puissance réduite

*) en fonction du modèle

Aspiration de matières sèches avec système Aquafilter*

 En mode aspiration à sec, l'appareil AQUAFILTER ne doit jamais être utilisé sans filtre AQUA et sans filtre textile pour poussières fines. De même, il faut toujours veiller auparavant à ce qu'il soit rempli correctement avec de l'eau. N'aspirez jamais de grandes quantités de poussières fines, telles que par exemple de la farine, du cacao en poudre, du ciment etc.

- K** Retirer le réservoir à détergent.
- E** Insérer le filtre AQUA deux pièces jusqu'à la butée puis le pousser complètement jusqu'au raccord d'aspiration.
-  Lors de cette opération, respecter les marques apposées.
Le filtre AQUA doit s'enclencher sur le fond de la cuve et reposer de façon uniforme au fond. Remplir la cuve de l'aspirateur avec 2 litres d'eau claire.
- F** Accrocher le filtre textile pour poussières fines sur le bord de la cuve en retournant le bord supérieur du filtre.
- G** Enclencher le flexible d'aspiration pour détergent sur la face inférieure de la tête du moteur.
- C** Monter la partie textile du filtre (29) à l'aide de l'anneau de serrage (32) et fixer avec les brides tournantes.
- H** Monter la tête du moteur et fermer le dispositif de fermeture à déclic.
- J** Raccorder le flexible. Pour retirer le flexible tourner le raccord sur le côté puis tirer.

Insérer l'accessoire désiré

Brancher le connecteur sur le secteur

- N** Mettre l'appareil en marche avec le bouton MARCHE/ARRET (6)
l'interrupteur de la pompe (7) ne doit pas s'allumer
- i** La puissance d'aspiration peut être modifiée avec le bouton de régulation (11, Schéma P).
 - Coulisseau d'aération secondaire fermé
= pleine puissance
 - Coulisseau d'aération secondaire ouvert
= puissance réduite

Nettoyage et entretien du système Aquafilter

 **Pour des raisons d'hygiène, le système Aquafilter et la cuve de l'aspirateur doivent être vidés, nettoyés et séchés après chaque utilisation. Eau sale et pièces humides favorisent en effet la prolifération des bactéries et des champignons.**

Essuyer le filtre textile pour poussières fines, en fonction de son encrassement, avec un chiffon sec ou humide. S'il est fortement encrassé, le rincer à l'eau claire, sans addition de produits de lavage ou de détergents. Veiller à ce que le filtre soit entièrement sec lors de la prochaine utilisation de l'aspirateur.

Aspiration humide

 Toujours maintenir la soupape à flotteur (40, schéma S) entièrement propre et en parfait état de fonctionnement. Cette soupape interrompt immédiatement l'aspiration lorsque la cuve de l'aspirateur est pleine.

En cas d'aspiration à partir de cuves dont le niveau de liquide est supérieur au bord supérieur de la cuve de l'aspirateur et dont la capacité est supérieure à celle de la cuve, il se peut que le liquide continue de s'écouler même lorsque la soupape à flotteur est fermée.

Dans de tels cas, nous vous recommandons de n'aspirer qu'une certaine quantité de liquides et de vider entre chaque opération la cuve de l'aspirateur.

Relever tout d'abord le tube et le flexible d'aspiration au-dessus de la surface du liquide puis éteindre l'appareil afin d'éviter une fuite de liquide.

- A** Ouvrir le dispositif de fermeture à déclic et retirer la tête du moteur.
-  Retirer les filtres de l'appareil, car ils risqueraient sinon d'être endommagés (Schémas C et D). Avec les appareils AQUAFILTER, retirer le filtre AQUA et le filtre textile pour poussières fines (Schémas C, E et F).
Si le réservoir à détergent est monté sur l'appareil, le retirer (Schéma K)
- H** Monter la tête du moteur et fermer le dispositif de fermeture à déclic
- J** Raccorder le flexible. Pour retirer le flexible tourner le raccord sur le côté puis tirer.
- P** Fermer le dispositif de régulation de la puissance d'aspiration (11) sur la poignée.
- N** Mettre l'appareil en marche avec le bouton MARCHE/ARRET (6)
l'interrupteur de la pompe (7) ne doit pas s'allumer
-  Après aspiration humide, nettoyer et sécher l'appareil et les accessoires utilisés

Injection-extraction (aspiration lavage) pour tapis, moquettes et sols durs

 Ne nettoyer que les tapis et moquettes résistants à un nettoyage humide
Les tapis finement tissés main ou dont les couleurs risquent de déteindre ne doivent pas être nettoyés par voie humide.

*) en fonction du modèle

Si le tapis ou la moquette a déjà été shampooiné à une époque précédente, il peut y avoir formation importante de mousse lors de la première utilisation de THOMAS BOXER.

Dans un tel cas, arrêter l'appareil et vider la cuve de l'aspirateur.

Pour inhiber ensuite la formation de mousse, ajouter ½ tasse de vinaigre dans la cuve de l'aspirateur.

Une formation importante de mousse après un nettoyage à fond avec le détergent concentré THOMAS est exclue étant donné que ce produit contient un anti-mousse spécial.

Lorsque la fonction injection est activée, veiller à ce qu'il y ait toujours assez de liquide dans le réservoir d'eau claire, afin d'éviter un endommagement éventuel de la pompe.

Nettoyage des tapis et moquettes

- A** Ouvrir le dispositif de fermeture à dé clic et retirer la tête du moteur.
- K** Retirer le couvercle du réservoir à détergent et remplir le réservoir avec le détergent THOMAS ProTex.
Pour le dosage, voir étiquette sur le flacon
Utiliser de l'eau tiède (max. 30°C).
Remettre le couvercle et insérer le réservoir rempli dans l'appareil.
- G** Retirer le flexible d'aspiration pour détergent de son support sur la tête du moteur.
- L** Monter la tête du moteur de façon telle que le flexible d'aspiration (36) soit immergé jusqu'au fond du réservoir à détergent en évitant toute formation de coutures.
- J** Raccorder le flexible. Pour retirer le flexible tourner le raccord sur le côté puis tirer.
- M** Insérer la soupape d'arrêt dans le logement prévu sur le tube d'aspiration. Enfiler la poignée dans le tube d'aspiration et fixer le flexible pour détergent sur le flexible d'aspiration avec le clips en plastique.
- N** Enclencher le flexible pour détergent dans le raccord rapide sur la tête du moteur.
- P** Placer le flexible pour détergent de l'injecteur pour tapis sur la soupape d'arrêt puis le verrouiller en tournant. Pousser le flexible pour détergent dans le support pour flexible sur les tubes d'aspiration ou, dans le cas de tube en acier inox, le fixer avec les petits clips (39) sur le tube d'aspiration.
Brancher le connecteur sur le secteur
- N** Actionner le bouton MARCHE/ARRET (6) et l'interrupteur de la pompe allumé (7)

- P** Pousser sur le levier de la soupape d'arrêt (16) pour pulvériser le détergent.



Avant de remplir à nouveau le réservoir à détergent, il faut toujours vider l'eau sale qui se trouve dans la cuve de l'aspirateur.

Nettoyage des sols durs

- Q** Monter l'adaptateur pour sols durs

Méthode opératoire: voir "Nettoyage des tapis et moquettes"



Pour le nettoyage des sols durs, nous vous conseillons d'utiliser le détergent concentré THOMAS ProFloor.

Nettoyage des meubles rembourrés (suivant modèle)

Pour le nettoyage de vos meubles rembourrés ou sièges auto, utilisez l'injecteur-extracteur pour meubles rembourrés (23).



Veiller à ne pas pulvériser trop de liquide étant donné qu'en fonction du rembourrage, vous devrez vous attendre alors à un temps de séchage relativement long.



Monter l'injecteur-extracteur pour meubles rembourrés. Fixer le flexible pour détergent en tournant. Pousser l'injecteur-extracteur sur la poignée.

Nettoyage et entretien du système d'injection-extraction

- K** Pour l'entretien de la pompe et des soupapes, remplir le réservoir à détergent avec de l'eau claire puis l'insérer dans l'appareil.
Raccorder le connecteur au secteur, actionner le bouton Marche/arrêt (6) ainsi que l'interrupteur de la pompe (7)
- P** Mettre le système d'injection en marche par exemple au-dessus d'un lavabo [actionner le levier sur la soupape d'arrêt (16)].
- N** Avant de dégager le flexible pour détergent, actionner le levier (16, schéma P) pour éliminer le reste de pression dans le système, ensuite appuyer sur la touche sur le raccord rapide (5)

Retirer le connecteur du secteur!

Ensuite nettoyer et sécher l'appareil ainsi que les accessoires utilisés

Ne jamais tremper la tête du moteur dans l'eau!

Essuyer le carter du moteur avec un chiffon humide puis avec sécher un chiffon sec.

Conseils importants

-  En aspiration humide, effectuer des passes de nettoyage en tirant toujours l'injecteur pour moquettes vers vous, passe par passe.
-  Pour éviter un nouvel encrassement, attendre avant de marcher sur la moquette qu'elle soit à nouveau complètement sèche.
-  Pour que la surface nettoyée sèche rapidement, il est judicieux de repasser l'aspirateur sur la moquette sans actionner le levier de la soupape. L'humidité restante peut ainsi être largement éliminée.
-  Pour le nettoyage de parquets, veuillez s.v.p. respecter les instructions du fabricant du parquet.

Aide en cas de dysfonctionnements éventuels

S'il arrive que votre appareil ne fonctionne pas comme il se doit, vous n'avez peut-être pas besoin de recourir immédiatement au service après-vente. Nous vous conseillons de vérifier auparavant si le dysfonctionnement constaté ne s'explique pas par une raison toute simple.

Si de la poussière sort de l'aspirateur, en mode aspiration, il est possible

- que le système filtre soit mal fixé et/ou défectueux,
- que vous n'ayez pas utilisé un filtre de la marque THOMAS:

Si la puissance d'aspiration diminue peu à peu, il est possible :

- que les pores du filtre soient bouchés par des poussières fines.
- que le sac à poussières soit plein,
- que les suceurs, tubes rallonges ou flexibles soient obstrués par des saletés (tirer alors sur le flexible, l'appareil étant en marche – Cet allongement permet de débloquer les matières qui l'obstruent).

Si, en mode aspiration, de l'eau sort des orifices d'échappement d'air, il est possible:

- que le flotteur (Schéma S) soit bloqué par des liquides et ne puisse ainsi pas répondre,
- que vous ayez, en mode aspiration-lavage, utilisé un produit autre que le détergent concentré THOMAS,
- que le filtre AQUA et le filtre textile pour poussières fines (suivant modèle) ne soient pas montés correctement, suivant les instructions de montage.

Si la puissance d'aspiration diminue brutalement, il est possible :

- que la soupape à flotteur ait stoppé l'air d'aspiration. Ceci peut se produire lorsque l'appareil se trouve

en position fortement inclinée ou lorsqu'il a basculé. Eteindre alors l'aspirateur – le flotteur retombe – l'appareil est alors à nouveau prêt à fonctionner.

Si le moteur ne tourne plus, il est possible:

- qu'un câble, des connecteurs ou une prise de courant soit défectueux.
- Avant de vérifier, retirez le connecteur du secteur.
- N'ouvrez jamais le moteur vous-même!

Si le détergent ne peut pas sortir, il est possible:

- que la pompe ne soit pas activée [Interrupteur (7)], vérifier que l'interrupteur soit bien allumé,
- que le tamis de filtration sur le flexible d'aspiration (36) ait besoin d'un nettoyage,
- que le flexible d'aspiration ne soit pas bien accroché dans le réservoir à détergent,
- que l'injecteur soit bouché. Si l'injecteur est bouché, tremper le pendant un certain temps dans l'eau. Puis souffler fortement pour éliminer les saletés.

Service après vente

Veillez s.v.p. vous adresser à votre commerçant spécialisé. En cas de besoin, il vous indiquera volontiers l'adresse ou le numéro de téléphone du service après-vente THOMAS compétent dans votre cas.

Lorsque vous recourez au service après-vente, veuillez toujours indiquer les renseignements qui se trouvent sur la plaque signalétique de votre aspirateur.

Afin de garantir le maintien de la sécurité de votre appareil, nous vous recommandons expressément de confier toutes les réparations et, en particulier, les réparations sur les pièces conductrices d'électricité à des ouvriers électriciens spécialisés. En cas de dysfonctionnement, adressez-vous par conséquent à votre commerçant spécialisé ou directement au service après-vente THOMAS:

Pour tout contact, vous trouverez les coordonnées nécessaires au verso.

Voor de eerste ingebruikneming

NL

**Leest U alstublieft alle volgende
aangevoerde informatie opmerkzaam
door. Zij geven belangrijke aanwijzingen
voor de veiligheid, het gebruik en het
onderhoud van het apparaat. Bewaart U
de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geeft
U deze aan de volgende bezitter verder.**

Deelidentificatie

1	= Reservoir
2	= Motorkop
3	= Sluitsnapschoot
4	= Zwenkwielen
5	= Snelkoppeling
6	= IN/UIT-schakelaar
7	= IN/UIT-pompschakelaar (verlicht)
8	= Toevoeropeningen
9	= Handgreep
10	= Netaansluitingsleiding
11	= Zuigkrachtregeling
12	= Reinigingsmiddelslang (bovenste deel)
13	= Zuigslang
14	= Zuigbuis
15	= Slangkliks
16	= Afsluitventiel
17	= Tapijt-sproeiextractiemondstuk
18	= Reinigingsmiddelslang (onderste deel)
19	= Kleine zuigmond
20	= Universeelmondstuk
21	= Omschakelbaar dierhaarmondstuk voor tapijvloeren en harde vloeren
22	= Kierenzuigmond
23	= Sproeiextractiemondstuk voor kleine zuigmond
24	= Reinigingsmiddeltank
25	= Reinigingsconcentraat (ProTex)
26	= Plumeauborstel
29	= Filtervlies*
30	= Harmonika filter*
32	= Spanring*
33	= Papieren filterzak*
34	= AQUA-filter*
35	= Fijne stof textielfilter*
36	= Aanzuigslang voor reinigingsmiddel
37	= Zuigbuis houder
38	= Plaatspositie zuigbuis
39	= Buisclips*
40	= Vlotter
41	= Bumper

*) modelafhankelijk



1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- THOMAS BOXER dient uitsluitend voor het gebruik in de huishouding.
- Het apparaat in geen geval in gebruik nemen, wanneer:
 - de netaansluitingsleiding beschadigd is,
 - er zichtbare schade te zien zijn,
 - het eens naar beneden gevallen zou zijn.
- De spanningsopgaaf op het typebordje moet met de voedingsspanning overeenstemmen.
- Mondstukken en buizen mogen bij ingeschakeld apparaat niet in de buurt van het hoofd geraken, omdat anders een blessurerisico voor ogen en oren bestaat.
- Het apparaat niet voor het afzuigen van gezondheidsgevaarlijke, bijtende en oplosingsmiddelbevattende stoffen geschikt.
- Het apparaat mag niet in ruimtes worden gebruikt, waarin brandgevaarlijke stoppen zijn opgeslagen of zich gassen hebben gevormd.
- Stoffen zoals benzine, verdundingsmiddelen en brandstofolie kunnen door wervelen met de zuigluucht explosieve dampen of mengsels vormen.
- Nooit hete as of gleiende voorwerpen opzuigen.
- Controleert U voor ieder gebruik, of de telkens benodigde filters juist zijn ingezet.
- Zuigt U geen tonerstof op! Toner, die bijvoorbeeld bij printers en kopieerapparaten wordt gebruikt, kan elektrisch geleidbaar zijn! Bovendien wordt de toner door het filtersysteem van de stofzuiger eventueel niet geheel uitgefilterd en kann zo door de zuigventilator weer in de ruimtelucht geraken.
- Er moet met uiterste omzichtigheid bij het reinigen van trappen te werk worden gegaan. Zorgt U voor een toereikende standveiligheid van het apparaat. De slang mag niet boven zijn oorspronkelijke lengte uit worden gerek. Houdt U het apparaat altijd met één hand vast.
- Laat U het apparaat nooit in ingeschakelde toestand zonder toezicht staan.
- Dit apparaat kan door **kinderen** vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en ze de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en **gebruiksonderhoud** mogen niet door **kinderen** zonder toezicht uitgevoerd worden.

- De netstekker moet worden uitgetrokken:
→ bij storingen gedurende het bedrijf,
→ voor iedere reiniging en onderhoud,
→ na het gebruik,
→ bij iedere verwisseling van de stofzak.
- Nooit de stekker aan de kabel uit de contactdoos trekken, maar uitsluitend aan de stekker.
- Zorgt U ervoor, dat de aansluitingsleiding noch aan hitte en chemische vloeistoffen worden blootgesteld noch over scherpe kanten en oppervlakken wordt getrokken.
- Schade aan het apparaat, aan de toebehoren of aan de netaansluitingsleiding (speciale leiding noodzakelijk) nooit zelf repareren, maar alleen door een geautoriseerde klantenservice laten herstellen, want veranderingen aan het apparaat kunnen gevaarlijk voor Uw gezondheid zijn. Zorgt U ervoor, dat alleen originele reserveonderdelen en toebehoren worden gebruikt.
- Het apparaat aan geen weersinvloeden, geen vochtigheid en geen hittebronnen blootstellen.
- Chemicaliën, zoals de reinigingsmiddelconcentraten, behoren niet in de handen van kinderen.
- Alleen bij gebruik van het originele THOMAS reinigingsmiddel kan de functie van het apparaat en de volle reinigingswerking gegarandeerd worden.
- Personen met gevoelige huid moeten direct contact met de reinigings-middeloplossing vermijden.
- Zou het reinigingsmiddelconcentraat op de slijmvlieszen (oog, mond, enz.) geraken, moet onmiddellijk met water worden nagespoeld.

Ter wille van het milieu

Verpakkingsmateriaal en uitgediende apparaten a.u.b. niet eenvoudig weggooien!

Verpakking van het apparaat:

- het verpakingskarton kan met het oud papier verwijderd worden;
- de kunststofverpakking van polyethyleen (PE) bij een recycling-depot afgeven.

Verwijdering van het apparaat na het einde van de levenstijd:

- verwijder het apparaat a.u.b. volgens de plaatselijke voorschriften en snij eerst de stekker eraf, die u eerst uit het stopcontact getrokken heeft.



Het symbool op het product of de verpakking duidt erop dat dit product niet als gewoon huisvuil kan worden behandeld, maar bij een recyclingdepot voor elektrische en elektronische apparaten moet worden afgegeven.

Door uw bijdrage aan een correcte recycling beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens. Milieu en gezondheid worden door een foutieve verwijdering van het product in gevaar gebracht.

Nadere informatie betreffende de recycling van dit product krijgt u bij de bevoegde instanties, de vuilafvoer en in de winkel, waar u het product gekocht heeft.

Montage zwenkwielen

- A** Sluitsnapschoot openen den de motorkop afnemen.
- B** Zwenkwielen en bouten vast in de reservoirbodem indrukken.

Stofzuigen

Stofzuigen met harmonika-filter en filterzak*



Na een voorafgaand natzuigen moet het apparaat absoluut droog zijn; ook de slang of buis eventueel vooraf drogen..

Nooit zonder of met beschadigde filters droogzuigen!

- K** Reinigingsmiddeltank afnemen.
- C** Gebruik het harmonika-filter (30) extra bij de papierfilterzak. Zodoende wordt het stof het beste gebonden. Het harmonika-filter (30) aan de onderkant van de motorkop (2) bevestigen. Al naar gelang het model op positie 1 of 2 met de draaiklemmen vergrendelen. Bij sterke vervuiling of verminderd zuigvermogen kan het patroonfilter (30) voorzichtig worden schoongeklopt of met een zachte handveger worden schoongemaakt! Voorkom hierbij dat de filterlamellen worden beschadigd.
- D** Filterzak vast op de toevoeropening drukken en aan de reservoirwand aanleggen.
- G** Aanzuigslang voor reinigingsmiddel aan de onderkant van de motorkop inklikken.
- H** Motorkop opzetten en sluitsnapschoot sluiten.
- J** Zuigslang aansluiten. Voor het afnemen de zuigaansluiting opzij draaien en eruit trekken.

Monteert U de gewenste toebehoren.

Netstekker aansluiten.

- N** Apparaat met IN/UIT-schakelaar (6) inschakelen. Pomschakelaar (7) mag niet oplichten.



Met de zuigkrachtregeling (11, afb. P) laat zich de zuigkracht veranderen.

- Nevenbeluchtingsklep gesloten = volle zuigkracht
- Nevenbeluchtingsklep geopend = verminderde zuigkracht

*) modelafhankelijk

Stofzuigen met waterfiltersysteem*

 Benut U Uw AQUAFILTER-apparaat in een droogzuigbedrijf nooit zonder aquafilter, fijne stof textielfilter en passende watervulling. Zuigt u nooit grotere hoeveelheden van fijne stof bijv. Meel, cacao poeder, cement enz.

 **K** Reinigingsmiddeltank afnemen.

 **E** 2-delige AQUA-filter tot aan de aanslag samensteken en vast op de toevoeropening apschuiven.

 Let U daarbij op de markeringen.

De AQUA-filter moet op de zuigtonbodem inklikken en gelijkmatig op de bodem liggen. Vult U 2 liter helder water in de zuigreservoir.

 **F** Fijne stof textielfilter door omleggen van de bovenste rand in de zuigreservoir inhangen.

 **G** Aanzuigslang voor het reinigingsmiddel aan de onderkant van de motorkop inklikken.

 **C** Het filtervlies (29) met behulp van de spanning (32) monteren en met de draaiklemmen beveiligen.

 **H** Motorkop opzetten en sluitsnapschoot sluiten.

 **J** Zuigslang aansluiten. Voor het afnemen de zuigaansluiting opzij draaien en eruit trekken.

Monteert U de gewenste toebehoren. Netstekker aansluiten.

 **N** Apparaat met IN/UIT-schakelaar (6) inschakelen. Pomschakelaar (7) mag niet oplichten.

 **i** Met de zuigkrachtregeling (11, afb. P) laat zich de zuigkracht veranderen.
– Nevenbeluchtingsklep gesloten
= volle zuigkracht
– Nevenbeluchtingsklep geopend
= verminderde zuigkracht

Reiniging en onderhoud van het AQUA-filterstelsysteem

 Om hygiëneredenen het AQUAFILTER-systeem en de zuigreservoir na ieder gebruik ledigen, reinigen en drogen. Vuil water en vochtige delen begunstigen de vermeerdering van bacteriën en schimmel.

Fijne stof tectielfilter al naar vervuiling met een droog of vochtig doek afwissen. Bij sterkere verontreiniging met helder water, zonder toevoeging van was- en reinigingsmiddelen, uitwassen. Let U erop, dat de filter bij de volgende zuiginzet geheel is gedroogd.

*) modelafhankelijk

Natzuigen

 Vlotterklep (40, afb. S) altijd zuiver en gangbaar houden. Hij onderbreekt automatisch het aanzuigen, wanneer de zuigreservoir vol is.

Bij het afzuigen uit reservoirs, waarvan de vloeistofspiegel hoger ligt als de bovenkant van de zuigreservoir en hun inhoud groter is dan de capaciteit van de zuigreservoir, kann bij gesloten vlotterklep verder vloeistof navloeien.

In zulke gevallen alleen deelhoeveelheden afzuigen en de zuigreservoir tussendoor ledigen.

Allereerst zuigbuis en -slang uit de vloeistof nemen en daarna het apparaat uitschakelen om een navloeien van vloeistof te verhinderen.

 **A** Sluitsnapschoot openen en motorkop afnemen.

 Filters uit het apparaat nemen, omdat deze anders worden beschadigd. (afb. C en D). Bij AQUAFILTER-apparaten de AQUA-filter en de fijne stof textielfilter eruit nemen. (afb. C, E en F). Indien de reinigingsmiddeltank is gemonteerd, deze eruit nemen (afb. K).

 **H** Motorkop opzetten en sluitsnapschoot sluiten. Netstekker aansluiten.

 **J** Zuigslang aansluiten. Voor het afnemen de zuigslang opzij draaien en eruit trekken.

 **P** Zuigkrachtregeling (11) aan de handgreep sluiten.

 **N** Apparaat met IN/UIT-schakelaar (6) inschakelen, pomschakelaar (7) mag niet oplichten.

 Na beëindiging van het natzuigen het apparaat en de gebruikte toebehoren reinigen en drogen.

Sproeiextraheren (waszuigen) van tapijten en harde vloeren

 Alleen tapijten reinigen die voor een natte reiniging geschikt zijn.

Zachte met de hand geweeftde of kleuronechte tapijten mogen niet natgereinigd worden.

Wanneer de tapijt op een vroeger tijdstip wordt geschampoonneerd, kan het bij een eerstmalig gebruik van de THOMAS BOXER tot een sterkere schuimvorming komen.

Apparaat dan uitschakelen en zuigreservoir ledigen.

Om verdere schuimvorming te vermijden, doet U ½ kopje azijn in de zuigreservoir.

Een verhoogde schuimvorming is na en eenmalig grondreiniging met het THOMAS reinigingsconcentraat uitgesloten, omdat dit met een speciale schuimstop is uitgerust.

Let U erop, dat zich bij een ingeschakelde sproeifunctie altijd vloeistof in de vers waterreservoir bevindt, om een eventuele beschadiging van de pomp te vermijden.

Tapijtreiniging

- A** Sluitsnapschoot openen en motorkop afnemen.
- K** Deksel van de reinigingsmiddeltank afnemen en THOMAS ProTex reinigingsmiddel in de tank vullen.
Dosering zie flesetiket.
Lauwarm water (max. 30° C) gebruiken.
Deksel weer opzetten en gevulde reinigingsmiddeltank in het apparaat inzetten.
- G** Aanzuigslang voor reinigingsmiddel uit de houder van de motorkop nemen.
- L** Motorkop zo opzetten, dat de aanzuigslang (36) tot op de bodem van de reinigingsmiddeltank onderdompelt en niet wordt afgebogen.
- J** Zuigslang aansluiten. Voor het afnemen de zuigaansluiting opzij draaien en eruit trekken.
- M** Afsluitklep in de opneming aan de zuigbuis inschuiven. Handgreep in de zuigbuis steken en de reinigingsmiddelslang met de kunststofclips aan de zuigslang bevestigen.
- N** Reinigingsmiddelslang in de snelkoppeling aan de motorkop inklikken.
- O** Tapijt-sproeiextractiemondstuk op de zuigbuis opsteken.
- P** Reinigingsmiddelslang van het tapijtsproeimondstuk aan de afsluitklep aanzetten en door draaien vergrendelen. Reinigingsmiddelslang in de slanghouder aan de zuigbuizen drukken resp. Bij edelstaalbuizen met de kleinere buisclips (39) aan de zuigbuis bevestigen.
Netstekker aansluiten.
- N** IN/UIT-schakelaar (6) en verlichte pompschakelaar (7) inschakelen.
- P** Hefboom aan de afsluitklep (16) drukken. Reinigingsmiddel wordt opgesproeid.

 **Alvorens de reinigingsmiddeltank opnieuw wordt gevuld, altijd het vuil water in de zuigreservoir ledigen.**

Reiniging van harde vloeren

- Q** Harde vloeradapter monteren

Handelwijze zie "tapijtreiniging"
- i** Voor de reiniging van harde vloeren reden wij het THOMAS ProFloor reinigingsconcentraat aan.

Kussenreiniging (al naar model)

Voor de reiniging van Uw gestoffeerde meubelen of autozetels gebruikt U het kussen-sproeiextractiemondstuk (23).

- i** Let U erop, dat niet teveel vloeistof wordt aangebracht, omdat al naar onderbouw met een langere droogtijd rekening moet worden gehouden.
- R** Het kussen-sproeiextractiemondstuk monteren. Reinigingsmiddelslang door draaien bevestigen. Mondstuk op de handgreep opschuiven.

Reiniging en onderhoud van het sproeiextractiesysteem

- K** **Voor het onderhoud van de pomp en ventielen de reinigingsmiddeltank met helder water vullen en inzetten.**
- P** **Sproeisysteem bijv. over een spoelbak in gebruik nemen (hefboom aan afsluitklep (16) bedienen).**
- N** Voor het lossen van de reinigingsmiddelslang de hefboom aan de afsluitklep (16, afb. P) bedienen, om de restdruk in het systeem af te bouwen, dan de toets aan de snelkoppeling (5) drukken.

Netstekker trekken!

Aansluitend het apparaat en de gebruikte toebehoren reinigen en drogen.

De motorkop nooit in water dompelen!

Motorhuis met een vochtig doek afwissen en nadrogen.

Belangrijke aanwijzingen

-  Trekt U bij het natreinigen het tapijtsproeimondstuk altijd baan voor baan naar U toe.
-  Om een nieuwe vervuiling te vermijden, mogen gereinigde vaste vloerbedekkingen eerst betreden worden, wanneer deze weer droog zijn.
-  Om een sneller drogen van de gereinigde vlakken te bereiken, is het zinvol door een tweede afzuigen – zonder drukken van de ventielhefboom – de verblijvende restvochtigheid zoveel mogelijk te verwijderen.
-  Voor de reiniging van parketvloeren handelt U volgens de aanwijzingen van de parketproducent.

Hulp bij eventuele storingen

Indien Uw apparaat tegen alle verwachtingen eens niet tevredenstellend functioneert, hoeft U niet dadelijk de klantenservice in te schakelen. Controleert U alstublieft vooreerst, of de storing slechts kleine oor-zaken heeft:

Wanneer gedurende het zuigen stof vrijkomt:

- Is het filtersysteem juist bevestigd en zonder defect?
- Werd een originele THOMAS-filter gebruikt?

Wanneer de zuigkracht geleidelijk verzwakt?

- Zijn de filterporiën door fijn stof verstopt?
- Is de papieren filterzak vol?
- Zijn mondstuk, verlengingsbuis of zuigslang door vuil verstopt? (Zuigslang bij ingeschakeld apparaat uit elkaar trekken – uitrekking lost de verstopping).

Wanneer bij het zuigen water uit de uitblaasopeningen van het apparaat komt:

- Is de vlotter (af. S) bij het zuigen van vloeistoffen geblokkeerd en kan niet reageren?
- Werd een origineel THOMAS-reinigingsconcentraat voor het was zuigengebruikt?
- Zijn AQUAFILTER en fijne stof textielfilter(al naar model) volgens de aanwijzing gemonteerd?

Wanneer de zijkracht plotseling verzwakt:

- Heeft het vlotterventiel de zuiglucht gestopt? Dat kan gebeuren bij extreme schuine stand of bij het

omkippen van het apparaat. Zuiger uitschakelen – de vlotter valt naar beneden – het apparaat is weer bedrijfsklaar.

Wanneer de motor niet loopt:

- Zijn kabel, stekker en contactdoos intact?
- Voor controle de stekker trekken.
- Nooit zelf de motor openen.

Wanneer geen reinigingsvloeistof vrijkomt:

- Is de pomp ingeschakeld (schakelaar (7) moet oplichten)?
- Aanzuigfilterzeef aan de aanzuigslang (36) reïgen.
- Hangt de aanzuigslang reglementair in de reinigingsmiddeltank?
- Is het sproeimondstuk verstopt? Indien het sproeimondstuk eens verstopt is, het mondstuk enige tijd in het water leggen. Daarna krachtig doorblazen.

Klantenservice

Wenst U zich aan Uw vakhandelaar, die U zo nodig ook graag het adres of telefoonnummer van de voor U bevoegde THOMAS-klantenservice meedeelt.

Geeft U daarbij altijd de gegevens op het typeplaatje van Uw stofzuiger aan.

Voor de instandhouding van de veiligheid van het apparaat mag U reparaties, vooral aan stroomvoerende delen, alleen door een elektro-vakman laten uitvoeren. In geval van storing moet U zich daarom direct aan Uw vakhandelaar of direct aan de THOMAS klantenservice wenden.

De contactgegevens vindt u aan de ommezijde.

GARANTIE

Indépendamment des obligations du négociant, émanant du contrat de vente, nous garantissons l'appareil suivant les conditions ci-après:

1. La durée de la garantie est de 24 mois et prend cours à la date de livraison au premier consommateur. Elle est réduite à 12 mois lorsque l'appareil est employé à des fins professionnelles ou similaires. La garantie n'est applicable que sur présentation d'un document d'achat.
2. Pendant la durée de la garantie, nous éliminons tous les défauts essentiels influençant le bon fonctionnement de l'appareil, imputables à une exécution imparfaite ou à un défaut de matériaux, ce à notre meilleure convenance, par la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse; les pièces remplacées deviennent notre propriété.

La garantie ne couvre pas les pièces fragiles comme p.ex. le verre, les plastiques, les lampes etc.

Durant la période de la garantie les défauts sont nous signaler dès leur constatation.

Pendant la période de la garantie les pièces nécessaires pour la réparation des défauts de fonctionnement, ainsi que les frais de main-d'œuvre qui en découlent ne sont pas portés en compte. **Le retour à notre adresse est à faire franco de port. Le retour au client se fait également franco.** Les risques des transports sont à la charge du client. Lors d'un appel non-justifié de notre service technique, les frais qui en découlent sont à la charge du client.

Des réparations à domicile ou au lieu d'installation peuvent seulement être exigées pour des appareils de grand format. Les autres appareils sont à remettre à la station service agréé par notre firme la plus proche, ou à votre fournisseur ou à notre service technique principal.

3. La garantie ne couvre pas les écarts minimes qui sont insignifiants pour la valeur et le bon fonctionnement de l'appareil, les dégâts provenant de l'influence chimique et électrochimique de l'eau, ainsi que les dégâts provenant de conditions d'environnement anormales. La garantie n'est pas valable pour les défauts provenant d'une usure normale, d'un mésusage ou du non-respect des indications du mode d'emploi.
4. La nullité de cette garantie interviendrait de plein droit si l'appareil ou ses composants étaient démontés, transformés ou réparés par des personnes non mandatées par nous.
5. La réparation et/ou le remplacement de pièces pendant la période de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger ou de renouveler la durée initiale de la garantie; la durée de la garantie des pièces remplacées échoit avec le délai de garantie de l'appareil.
6. Toutes autres indemnités, de quelque nature qu'elles soient, spécialement celles pour les dégâts occasionnés à l'extérieur de l'appareil, sont expressément exclues de cette garantie.

Même après échéance de la garantie, nous mettons à votre disposition notre service clientèle. Adressez-vous donc à votre fournisseur ou directement à notre service technique.

Sous réserve de modifications techniques.

GARANTIE

Onafhankelijk van de garantieverplichtingen van de handelaar, bevat in het koopkontraakt, bieden wij voor dit toestel een garantie aan, overeenkomstig de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden, te berekenen vanaf de datum van levering aan de eerste eindafnemer. Zij wordt verminderd tot 12 maanden bij beroepsgebruik of gelijkaardige belasting. Het vertonen van een aankoopbewijs is noodzakelijk om een aanspraak op garantie te staven.
2. Binnen de garantieperiode herstellen wij alle belangrijke funktiegebreken die klaarblijkelijk aan gebrekkige constructie of materiaalfouten te wijten zijn, door ofwel de foutieve onderdelen te herstellen, ofwel een onderdeel te vervangen, dit volgens onze voorkeur. Vervangen onderdelen worden onze eigendom.

De garantie dekt geen lichtbreekbare onderdelen zoals glas, kunststof, lampen enz.

Gebreken van het apparaat, die binnen de garantieperiode vallen, moeten ons direkt na het vaststellen, gemeld worden.

Gedurende de garantieperiode worden de vervangstukken, die nodig zijn om de gebreken te herstellen, evenals de kosprijs van de noodzakelijke arbeidsduur, niet aangerekend. Het verzenden aan ons adres is portvrij te verrichten. De terugzending naar de klant gebeurt eveneens portvrij. De risico's van het vervoer vallen ten laste van de klant. In geval van niet geoorloofd beroep op onze klantendienst, worden de daarmee verbonden onkosten door de klant gedragen.

Alleen voor grote apparaten kan de herstelling bij de klant thuis of op de plaats van aanwending verlangd worden.

Andere apparaten moeten afgeleverd worden in onze dichtsbijge klantendienst-werkplaats of kontraktwerkplaats.

3. De garantieplicht wordt niet van toepassing in geval van kleine afwijkingen, die onbenullig zijn voor de waarde en de deugdelijkheid van het toestel, evenmin bij schade veroorzaakt door chemische of elektrochemische inwerking van water, of abnormale invloeden van de buitenwereld. Een aanspraak op garantie geldt niet in geval van schade die het gevolg is van normaal slijtage en evenmin door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of ondoelmatig gebruik.
4. De aanspraak op garantie vervalt in geval personen die van ons geen volmacht hebben, ingrepen of herstellingen aan de toestellen uitvoeren.
5. Garantieprestaties veroorzaken geen verlenging of vernieuwing van de garantieperiode, noch voor het apparaat, noch voor de ingebouwde vervangstukken; de garantieperiode eindigt voor ingebouwde vervangstukken met de garantietermijn van het ganse toestel.
6. Verdere of andere aanspraken, in het bijzondere op vergoeding van schade die buiten het toestel ontstaan is, worden uitgesloten.

Ook na het verloop van de garantieperiode bieden wij U onze klantendienst aan. Wij verzoeken U direkt uw handelaar of onze klantendienst te raadplegen.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Services après-vente / Klantenservice

België, Luxembourg, Niederlande & France:

THOMAS sprl
Goudenregenlaan 12
B - 2950 Kapellen
Tel. +32 (0) 3 605 98 72
Fax + 32 (0) 3 605 76 82
E-mail: be-service1@robert-thomas.net
www.robert-thomas.net

THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY
GA 11/16



www.robert-thomas.net

Techn. Änderungen vorbehalten